ENGLISH STUDIES

A Journal of English Language and Literature

Edited by
R. DEROLEZ
(*Ghent*)

Associate Editors: J. Gerritsen (*Groningen*), C. Schaar (*Lund*), K. Smidt (*Oslo*), R. Stamm (*Basel*) and K. Sørensen (*Aarhus*)

Advisory Editor: R. W. Zandvoort (*Amersfoort*)

1977

VOLUME FIFTY-EIGHT

NOS 1-6

SWETS & ZEITLINGER B.V. - AMSTERDAM

CONTENTS

ARTICLES

AGGELER, G. D., Marlowe and the Development of Tragical Satire . 209
ARNGART, O., Further Notes on the Durham Proverbs 101
BALLARD, M., *Born in Exile* as an Organic Study in Behaviour and Motivation 324
BAMMESBERGER, A., Two Old English Glosses 1
BREIVIK, L. E., A Note on the Genesis of Existential *There* 334
EAST, W. G., 'Lollius' 396
FIDO, M., A Note on Jane Austen's Use of *Cross* 230
FREY, C., Lyric in Epic: Hrothgar's Depiction of the Haunted Mere (*Beowulf*: 1357b-76a) 296
GIMSON, A. C., Daniel Jones and Standards of English Pronunciation 151
GOULD, E., The Writer as a New Idiom: Myth and Epiphany in *Portrait of the Artist* 501
HAMP, E. P., Old English *lēod-* 97
HARRIS, J., A Note on *eorðscræf/eorðsele* and Current Interpretations of *The Wife's Lament* 204
HUGHES, G., Beowulf, Unferth and Hrunting: An Interpretation . . 385
KJELLMER, G., Why is Winnie *the* Pooh? On the Use of the Definite Article in Some English Personal Names 508
LINDSTRÖM, B., Some Remarks on Two English Translations of Jacques Legrand's *Livre de Bonnes Meurs* 304
MICHEL, P., What Price Misanthropy? Philip Roth's Fiction 232
MICHIELS, A., Relative Pronouns in Time Adjuncts 26
MORGAN, G., The Universality of the Portraits in the *General Prologue* to the *Canterbury Tales* 481
NARDO, A. K., The Transmigration of Folly: Volpone's Innocent Grotesques 105
RENOIR, A., A Reading of *The Wife's Lament* 4
RIEWALD, J. G., From Naturalism to Lyrical Realism: Fourteen Unpublished Letters from George Moore to Frans Netscher 118
ROAZEN, D. H., *Middlemarch* and the Wordsworthian Imagination . 411
ROBERTS, J. G., Political Satire in Young's *The Brothers* 319
ROSIER, J. L., Generative Composition in *Beowulf* 193
RYDLAND, K., Old Northumbrian *ÆW*-Spellings for Original /ēo/ + /w/: Scribal Error or Vowel Change? Some Evidence from Modern Northern Dialects 289
SCHAAR, C., *'Each Stair Mysteriously Was Meant'* 408
SEPPÄNEN, A., The Position of *Let* in the English Auxiliary System . 515
SIEK, W. H., Sir Thomas Wyatt: Some Additions to and Corrections of *O.E.D.* 399

STACY, G., Arthur Brooke and the Lost Play of *Romeo and Juliet* . . 110
STRAUMANN, H., 'The Phoenix and the Turtle' in its Dramatic Context 494
TIERNEY, J. E., Biblical Allusion as Character Technique in Dryden's *All For Love* 312
WALLACE, R. K., A Probable Source for Dorothea and Casaubon: Hester and Chillingworth 23
WELLS, R. H., Spenser and the Courtesy Tradition: Form and Meaning in the Sixth Book of *The Faerie Queene* 221
WEST, G., 'estridges that with the wind': A Note on *I Henry IV*, iv.i. 97-100 20
WHITWORTH, C., Jr., *Rosalynde*: As You Like It and As Lodge Wrote It 114

REVIEWS

Adam, I., ed., This Particular Web. Essays on *Middlemarch* (D. H. ROAZEN) 364
Aers, D., Piers Plowman and Christian Allegory (P. B. TAYLOR) . . 242
Allen, M. J. B. & Calder, D. G., transl., Sources and Analogues of Old English Poetry (R. P. M. LEHMANN) 564
Ando, S., A Descriptive Syntax of Christopher Marlowe's Language (R. W. ZANDVOORT) 77
Barroll, J. Leeds, *et al.*, The *Revels* History of Drama in English, Volume III: 1576-1613 (P. DANCHIN) 249
Battestin, M. C., The Providence of Wit. Aspects of Form in Augustan Literature and the Arts (I. SIMON) 355
Battestin, M. C. and Bowers, F., eds., Henry Fielding: The History of Tom Jones, A Foundling. Two Volumes (P. DANCHIN) 358
Bennett, D. C., Spatial and Temporal Uses of English Prepositions. An Essay in Stratificational Semantics (T. VESTERGAARD) 274
Berry, E. I., Patterns of Decay. Shakespeare's Early Histories (V. M. CARR) 163
Bonnerot, L., *et al.*, 'Ulysses' Cinquante Ans Après (R. TSCHUMI) . . 466
Booth, M. R., *et al.*, The *Revels* History of Drama in English, Volume VI: 1750-1880 (P. DANCHIN) 249
Bornstein, D., Mirrors of Courtesy (P. B. TAYLOR) 242
Budick, S., Poetry of Civilisation. Mythopoeic Displacement in the Verse of Milton, Dryden, Pope and Johnson (M. PRAZ) 64
Bäckman, S., This Singular Tale: A Study of *The Vicar of Wakefield* and Its Literary Background (I. SIMON) 168
Champion, L. S., Shakespeare's Tragic Perspective (M. MINCOFF) . . 456
Clemoes, P., *et al.*, eds., Anglo-Saxon England V (C. CLARK) 349
Coley, W. B., ed., Henry Fielding: The Jacobite's Journal and Related Writings (P. DANCHIN) 358
Colie, R. L., Shakespeare's 'Living Art' (M. MINCOFF) 248
Colie, R. L. and Flahiff, F. T., Some Facets of 'King Lear': Essays in

Prismatic Criticism (M. MINCOFF) 248
Crane, J. St. C., Robert Frost: A Descriptive Catalogue of Books and Manuscripts in the Clifton Waller Barrett Library University of Virginia (J. SCHROETER) 170
Culicover, P. W., Syntax (V. MEUS) 572
Culler, J., Structuralist Poetics: Structuralism, Linguistics and the Study of Literature (W. BRONZWAER) 174
Dekeyser, X. & Sheldon, P. D. Scott, An Introduction to the Articulation of RP Phonemes (P. ROBBERECHT) 182
Deneef, A. Leigh, 'This Poetick Liturgie'. Robert Herrick's Ceremonial Mode (M.-S. RØSTVIG) 61
Dillard, J. L., All-American English (P. J. MCCLUNG) 76
Ellis, H. A., Shakespeare's Lusty Punning in 'Love's Labour's Lost' (M. MINCOFF) 248
Fujii, H., Time, Landscape and the Ideal Life. Studies in the Pastoral Poetry of Spenser and Milton (W. C. JOHNSON) 67
Gardner, J., The Construction of Christian Poetry in Old English (J. HUNTER) 350
Genet, J., William Butler Yeats. Les Fondements et l'Evolution de la Création Poétique. Essai de psychologie littéraire (R. TSCHUMI) . . 366
Giamatti, A. B., Play of Double Senses: Spenser's *Faerie Queene* (W. C. JOHNSON) 455
Goossens, L., ed., The Old English Glosses of MS. Brussels, Royal Library, 1650 (Aldhelm's *De Laudibus Virginitatis*) (P. MERTENS-FONCK) 240
Gysin, F., The Grotesque in American Negro Fiction: Jean Toomer, Richard Wright, and Ralph Ellison (O. ØVERLAND) 462
Halliday, M. A. K. and Hasan, R., Cohesion in English (J. DE SMET-D'HONDT) 470
Hasler, J., Shakespeare's Theatrical Notation: The Comedies (W. SCHRICKX) 63
Hemlow, J., *et al.*, eds., The Journals and Letters of Fanny Burney (Madame d'Arblay). Volume V: West Humble and Paris 1801-1803, Letters 423-549; Volume VI: France 1803-1812, Letters 550-631 (J. N. WADDELL) 253
Hieatt, A. K., Chaucer, Spenser, Milton. Mythopoeic Continuities and Transformations (M. PRAZ) 160
Hirtle, W. H., Time, Aspect and the Verb (J. DIERICKX) 370
Howard, D. R., The Idea of the Canterbury Tales (E. SPOLSKY) . . . 56
Hume, K., The Owl and the Nightingale: The Poem and its Critics (G. H. V. BUNT) 565
Islam, S., Kipling's Law. A Study of his Philosophy of Life (A. CLAYBOROUGH) 567
Keutsch, M., Keutsch, W., Praxis der englischen Aussprache (P. ROBBERECHT) 182
Keyser, S. J. & Postal, P. M., Beginning English Grammar (V. MEUS) 572

Kinghorn, A. M. and Law, A., eds., Poems by Allan Ramsay and Robert Fergusson (D. W. Hannah) 165
Kinkead-Weekes, M., Samuel Richardson. Dramatic Novelist (I. Simon) 256
Knight, S., Rymyng Craftily. Meaning in Chaucer's Poetry (F. Diekstra) 58
Knight, S., The Poetry of the Canterbury Tales (F. Diekstra) . . . 58
Kristensson, G., ed., John Mirk's 'Instructions for Parish Priests' (B. Wallner) 452
Lass, R., English Phonology and Phonological Theory. Synchronic and Diachronic Studies (L. Bauer) 570
Lentricchia, F., Robert Frost: Modern Poetics and the Landscapes of Self (J. Schroeter) 258
Lytle, E. G., A Grammar of Subordinate Structures in English (M. Rydén) 82
Marrs, E. W. Jr., ed., The Letters of Charles and Mary Ann Lamb. Volume I: 1796-1801; Volume II: 1801-1809 (P. Morgan) 459
Matthey, F., The Evolution of Keats's Structural Imagery (A. Clayborough) 360
Maxwell, J. C., ed., Elizabethan and Jacobean Drama. Critical Essays by Peter Ure (G. Bullough) 245
Michel, P., James Gould Cozzens (H. Straumann) 74
Miller, H. K., ed., Henry Fielding: Miscellanies by Henry Fielding, Esq., Volume One (P. Danchin) 358
Moorman, C., Editing the Middle English Manuscript (J. Gerritsen) 449
Nelson, A. H., The Medieval English Stage. Corpus Christi Pageants and Plays (G. H. V. Bunt) 353
Orton, H. and Wright, N., A Word Geography of England (B. Glauser) 270
Provost, W., The Structure of Chaucer's Troilus and Criseyde (F. Diekstra) 159
Reidy, J., ed., Thomas Norton's Ordinal of Alchemy (G. Kristensson) 450
Ricks, C., Keats and Embarrassment (A. Clayborough) 68
Robinson, I., The New Grammarians' Funeral. A Critique of Noam Chomsky's Linguistics (J. Buysschaert) 267
Sagar, K., The Art of Ted Hughes (A. Cnudde) 368
Scholes, R., Structuralism in Literature: An Introduction (W. Bronzwaer) 174
Sheldon, P. D. Scott, Spoken English. A practical work-book for speakers of Dutch (P. Robberecht) 182
Steiner, G., After Babel, Aspects of Language and Translation (W. Kruck) 468
Sykes, C., Evelyn Waugh (R. Barnard) 172
Thiébaux, M., The Stag of Love. The Chase in Medieval Literature (P. B. Taylor) 242
Thomsen, C. W., Das Groteske im englischen Roman des 18. Jahr-

hunderts (A. CLAYBOROUGH) 166
Vernier, J.-P., H. G. Wells et son Temps (A. BORDEAUX) 460
Voitl, H., *et al.*, eds., The Study of the Personal Names of the British Isles. Proceedings of a Working Conference at Erlangen 21-24 September 1975 (C. CLARK) 266
Vorlat, E., The Development of English Grammatical Theory 1586-1737. With Special Reference to the Theory of Parts of Speech (K. SØRENSEN) 79
Weidmann, U., Fliegersprache: Vergleichende Betrachtung des Inhaltes englischer Fachausdrucke aus der Verkehrsfliegerei (S. STUBELIUS) 372
Wimsatt, W. K., Day of the Leopards. Essays in Defense of Poems (M. PRAZ) 264

MISCELLANEOUS

Current Literature 1975

III. Commonwealth Literature (M. THORPE) 43

Current Literature 1976

I. New Writing (J. M. BLOM & L. R. LEAVIS) 426
II. Criticism & Biography (C. C. BARFOOT) 530
III. Commonwealth Literature (M. THORPE) 553

Points of Modern English Syntax (N. E. OSSELTON) 38

Brief Mention 84, 186, 278, 374, 474, 575

'Enthusiasm', 84. — Biographical incidents well told, 84. — Bibliography, 85. — Nottingham Drama Texts, 85. — France-Ireland, 85. — A Spanish Song in King Lear, 186. — Eliot Studied and Catalogued, 187. — Foundations of Linguistics, 187. — The *Pearl* Poet, 188. — Caxton Reprinted, 188. — Shakespeare Jahrbuch 1976, 278. — Shakespeare Survey 29, 278. — The Concise Oxford Dictionary, 278. — Le Morte Arthur, 278. — American Into English, 374. — English in Hungary, 374. — Old English Prose, 474. — Ancrene Wisse, 474. — Middle English Surgery, 475. — The Epic, 475. — Varieties of Present-Day English, 476. — A University Grammar of English. Workbook, 476. — Festschrift Helmut Viebrock, 476. — Erratum, 477. — English-Old English, 575. — English as a Foreign Language, 576. — English in South Africa, 576.

Books Received 90, 190, 279, 378, 478
Periodicals Received 86, 189, 375

Aggeler, G. D., 209
Arngart, O., 101
Ballard, M., 324
Bammesberger, A., 1
Barfoot, C. C., 530
Barnard, R., 172
Bauer, L., 570
Blom, J. M., 426
Bordeaux, A., 460
Breivik, L. E., 334
Bronzwaer, W., 174
Bullough, G., 245
Bunt, G. H. V., 353, 565
Buysschaert, J., 267
Carr, V. M., 163
Clark, C., 266, 349
Clayborough, A., 68, 166, 360, 567
Cnudde, A., 368
Danchin, P., 249, 358
Dedio, A., 85
Derolez, R., 84, 187, 188, 278, 474, 475, 476, 576
De Smet-D'hondt, J., 470
Diekstra, F., 58, 159
Diensberg, B., 474
Dierickx, J., 84, 370
East, W. G., 396
Fido, M., 230
Frey, C., 296
Gerritsen, J., 449
Gimson, A. C., 151
Glauser, B., 270
Gould, E., 501
Greer, D., 186
Hamp, E. P., 97
Hannah, D. W., 165
Harris, J., 204
Hughes, G., 385
Hunter, J., 350
Johnson, W. C., 67, 455
Kjellmer, G., 508
Kristensson, G., 450
Kruck, W., 468
Leavis, L. R., 426
Lehmann, R. P. M., 564
Lindström, B., 304
McClung, P. J., 76
Mertens-Fonck, P., 240
Meus, V., 476, 572
Michel, P., 232
Michiels, A., 26
Mincoff, M., 248, 456
Morgan, G., 481
Morgan, P., 459
Nardo, A. K., 105
Osselton, N. E., 38
Praz, M., 64, 160, 264
Renoir, A., 4
Riewald, J. G., 118
Roazen, D. H., 364, 411
Robberecht, P., 182
Roberts, J. G., 319
Rosier, J. L., 193
Rydén, M., 82
Rydland, K., 289
Røstvig, M.-S., 61
Schaar, C., 408
Schrickx, W., 63
Schroeter, J., 170, 258
Seppänen, A., 515
Servotte, H., 187
Siek, W. H., 399
Simon, I., 168, 256, 355, 475
Spolsky, E., 56
Stacy, G., 110
Straumann, H., 74, 494
Stubelius, S., 372
Sørensen, K., 79
Taylor, P. B., 242
Thorpe, M., 43, 553
Tierney, J. E., 312
Tschumi, R., 366, 466
Verdonck, J., 575
Vestergaard, T., 274
Waddell, J. N., 253
Wallace, R. K., 23
Wallner, B., 452
Wells, R. H., 221
West, G., 20
Whitworth, C., Jr., 114
Zandvoort, R. W., 77, 278, 374, 476, 576
Øverland, O., 462